

فريق عمل أهداف التنمية المستدامة التابع للمجلس الدولي للمعالم
والمواقع (ICOMOS)

التراث الثقافي و أهداف التنمية المستدامة

إطار هيكلي مقترح للفصل الفرعي
المتعلق بالتراث الثقافي من
الاستعراضات الوطنية الطوعية

التراث الثقافي و أهداف التنمية المستدامة

إطار هيكلي مقترح للفصل الفرعي المتعلق بالتراث
الثقافي من الاستعراضات الوطنية الطوعية

المحرر: د. أندريس كايريس

الترجمة الى العربية: د. طارق نازل

فريق المراجعة: د. نعيمة بن كاري،
ولغا بارتينا، ماريان كنوتسن

الرسومات: د. فرناز فرجى

مايو ٢٠٢٦

فهرس المحتويات

٤	المقدمة
٥	تعليمات عامة لمطوري الفصول الفرعية
٦	1. دور التراث الثقافي في التنمية المستدامة الوطنية
٦	2. الحوكمة، وأصحاب المصلحة، وترتيبات التنفيذ
٧	3. تحديد مساهمات التراث الثقافي في أهداف التنمية المستدامة
٨	4. ممارسات مختارة قائمة على التراث (أمثلة عملية)
٨	5. عدم ترك أحد خلف الركب: المساواة والاندماج
٩	6. التحديات، والثغرات في البيانات، والدروس المستفادة
٩	7. التوقعات والخطوات التالية
١٠	المراجع

المقدمة

من الضروري وجود إطار هيكلي مشترك للفصل الفرعي الخاص بالتراث الثقافي في الاستعراضات الوطنية الطوعية (VNRs) من أجل جعل المساهمات المتعلقة بالتراث في أهداف التنمية المستدامة (SDGs) أكثر وضوحاً وتماسكاً وقابلية للاستخدام في عمليات إعداد التقارير الوطنية. وفي غياب مثل هذا الإطار، قد تواجه هذه المساهمات خطر البقاء مجزأة أو مفردة في الوصف أو غير مرتبطة بشكل كافٍ بإطار أهداف التنمية المستدامة الأوسع نطاقاً، مما قد يجعل من الصعب توصيلها ومقارنتها ودمجها في وثائق الاستعراض الرسمية.

وفي ظل هذه الخلفية، يهدف الإطار الهيكلي المقترح هنا إلى توفير طريقة عملية ومتسقة لتنظيم هذه التقارير. فهو يساعد على عرض التراث الثقافي بطريقة موجزة وموجهة نحو النتائج ومتوافقة مع منطوق إعداد تقارير الاستعراضات الوطنية الطوعية. كما يدعم التحديد المنهجي لكيفية مساهمة التراث في أهداف التنمية المستدامة (SDGs) والغايات المحددة، ويساعد على ترجمة الخبرات الخاصة بالقطاع إلى لغة مفهومة في سياق سياسة التنمية المستدامة، ويعزز قاعدة الأدلة لإدراج التراث في سريّة تنفيذ أهداف التنمية المستدامة (SDGs) على الصعيد الوطني. وبهذه الطريقة، يمكن أن يحسّن الإطار من وضوح التقارير المتعلقة بالتراث واتساقها وأهميتها بالنسبة للسياسات.

كما أن الإطار الهيكلي مفيد كأداة عملية للصياغة. فهو يساعد المؤلفين على تنظيم المعلومات حول الحوكمة والتنفيذ والنتائج والإدماج والتحديات والخطوات المستقبلية، مع تشجيع استخدام أمثلة ملموسة ونتائج ملاحظة بدلاً من البيانات العامة. وهذا يجعل التقارير أكثر شفافية وقوة من الناحية التحليلية، ويدعم التعلم عبر البلدان والمؤسسات، ويسهل الحوار بين مختلف أصحاب المصلحة المشاركين في إعداد التقارير الوطنية الطوعية.

وبشكل أعم، يمكن أن يساعد هذا الإطار في ضمان عدم معاملة التراث الثقافي كقضية هامشية أو توضيحية بحتة، بل كمساهمة شاملة في التنمية المستدامة ذات الأبعاد الاجتماعية والاقتصادية والبيئية والحوكمة. كما يمكن أن يكون مرجعاً مفيداً للاستعراضات الطوعية المحلية ولجهات فاعلة أخرى في مجال التراث تسعى إلى مواءمة عملها مع أهداف التنمية المستدامة من خلال صيغة إعداد تقارير واضحة وعملية.

وقد استند الإطار الهيكلي المقترح إلى مجموعة واسعة ومتنوعة منهجياً من المصادر. وفي جوهره، استند إلى التوجيهات الرئيسية للأمم المتحدة التي تحكم إعداد التقارير الوطنية الطوعية، والتي وفرت المنطق الأساسي لإعداد التقارير، والإطار المؤسسي، والتوقعات المتعلقة بالهيكل، والنبرة، والعرض الموجه نحو النتائج. وقد استكمل هذا الأساس بمواد تحليلية تستعرض دورات الاستعراضات الطوعية الأخيرة وقراءة موجهة لاستعراضات وطنية مختارة، مما أتاح تقييم كيفية تنظيم البلدان حالياً لروايات أهداف التنمية المستدامة، وعرض المواضيع الشاملة، ووصف الترتيبات المؤسسية، وإدراج الأدلة الخاصة بالقطاعات في وثائق الاستعراض الرسمية.

إضافةً إلى هذا الأساس الخاص بالتقارير الوطنية الطوعية، استند الإطار الهيكلي المقترح إلى مجموعة أوسع من المصادر الموضوعية ذات الصلة بدور الثقافة والتراث في التنمية المستدامة؛ والحوكمة والتنسيق والمشاركة؛ ورسم خرائط أهداف التنمية المستدامة وقياسها وفقاً للنتائج؛ واستخدام أمثلة حالات موجزة قائمة على الممارسة؛ والإنصاف وحقوق الإنسان ومبدأ عدم ترك أحد خلف الركب؛ وتوافر البيانات والمؤشرات والقيود المنهجية؛ فضلاً عن المناهج الاستشرافية للمتابعة والشراكات ودورات الاستعراض المستقبلية. وقد ساعدت هذه المواد مجتمعة على ضمان أن الإطار الهيكلي المقترح لا يستند فقط إلى منهجية التقييم الوطني الطوعي الرسمية، بل أيضاً إلى البحوث الأوسع نطاقاً والتوجيهات السياسية ذات الصلة بالتراث الثقافي باعتباره مساهمة شاملة في التنمية المستدامة.

قام فريق عمل أهداف التنمية المستدامة التابع للمجلس الدولي للمعالم والمواقع (ICOMOS SDGWG) بتطوير الإطار الهيكلي المقترح. وقاد الدكتور أندريس كايريس، منسق فريق العمل الثالث التابع لفريق عمل أهداف التنمية المستدامة (المسؤولون عن التواصل الوطني وتوطين أهداف التنمية المستدامة)، عملية تطوير مفهومه ومحتواه وتحليله الرئيسي، وذلك بالتشاور مع الدكتورة نعيمة بنكاري، منسقة فريق عمل أهداف التنمية المستدامة، وأولجا بارتينا، منسقة فريق العمل الثاني التابع لفريق عمل أهداف التنمية المستدامة (المنتدى السياسي الرفيع المستوى للأمم المتحدة وهدف الثقافة ٢٠٣٠). وقدم كلٌّ من البروفيسور طارق نازل، وماريان كنوتسن، وأنجيلا لوبيز سابتر، ضمن فريق العمل الثالث التابع لفريق عمل أهداف التنمية المستدامة، ملاحظاتهم خلال عملية التطوير. وقدمت الدكتورة فرناز فرجى والدكتورة ليندا شيتاي، من فريق العمل التاسع التابع لفريق عمل أهداف التنمية المستدامة (المسؤولون عن الاتصالات)، الدعم للتصميم المرئي والتواصل الأوسع نطاقاً للإطار الهيكلي المقترح.

تعليمات عامة لمطوري الفصول الفرعية

الغرض من الفصل الفرعي

يهدف هذا الفصل الفرعي إلى توضيح كيفية إسهام التراث الثقافي في تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ بطريقة شاملة، قائمة على الأدلة، ومتمحورة حول الإنسان، بما يتماشى مع توجيهات الأمم المتحدة بشأن الاستعراضات الوطنية الطوعية (VNRs)، وليكون مرجعاً عملياً، عند الاقتضاء، للاستعراضات المحلية الطوعية (VLRs).

الجمهور المستهدف

يتكون الجمهور المستهدف الرئيسي لهذه الوثيقة من المعنيين مباشرةً بصياغة الأقسام المتعلقة بالثقافة في الاستعراضات الوطنية الطوعية. ويشمل ذلك على وجه الخصوص وزارات الثقافة وهيئات التراث الثقافي؛ ومنسقي الاستعراضات الوطنية الطوعية ووحدات تنسيق أهداف التنمية المستدامة؛ وفرق السياسات المسؤولة عن الفصول الموضوعية الشاملة؛ ومؤلفي الاستعراضات المحلية الطوعية، عند الاقتضاء. ولذلك، صُمم الإطار الهيكلي كأداة عملية لصياغة السياسات للخبراء الفنيين المسؤولين عن إعداد الفصل الفرعي الخاص بالتراث الثقافي ضمن التقارير الوطنية لأهداف التنمية المستدامة.

الطول

يستهدف التقرير ١٣٠٠-١٦٠٠ كلمة، باستثناء المربعات والرسوم البيانية والجداول.

النبرة والأسلوب

تحليلي، موجز، موجه نحو التنفيذ. تجنب لغة المناصرة. استخدم مصطلحات سياسات التنمية المتسقة مع تقارير الأمم المتحدة^١.

النهج

يعتمد على دراسة الحالات ويركز على النتائج، مع التركيز على ما تم إنجازه وما تغير، بدلاً من الالتزامات المجردة.

استخدام المواد الداعمة

عند الاقتضاء، يمكن أن يتضمن هذا الفصل الفرعي عناصر بصرية أو وثائق داعمة محدودة، مثل الصور والرسوم البيانية والجداول أو ما شابهها، لتوضيح الأدلة وتحسين سهولة القراءة.

الموضع في التقرير الوطني الطوعي VNR

قد يظهر على النحو التالي:

- فصل فرعي موضوعي مستقل ضمن فصل أوسع نطاقاً عن الثقافة؛ أو
- فصل فرعي موضوعي في مربع تحت عنوان "السياسات والبيئة التمكينية" أو "المحفزات الشاملة" وما إلى ذلك.

تم تصميم الفصل الفرعي المقترح حول التراث الثقافي ليكون مساهمة منظمة في إعداد تقارير أوسع نطاقاً متعلقة بالثقافة ضمن التقارير الوطنية الطوعية. وفي سياق حملة "الهدف الثقافي ٢٠٣٠"، قد يُشكّل هذا الإطار الهيكلي أداة عملية لضمان إدراج المساهمات المتعلقة بالتراث في التنمية المستدامة بشكل منهجي ضمن التقارير الثقافية الشاملة. كما قد يدعم الإطار الهيكلي المقترح إعداد التقارير المتعلقة بالهدف ١١،٤ من أهداف التنمية المستدامة، الذي يدعو إلى تعزيز الجهود المبذولة لحماية وصون التراث الثقافي والطبيعي العالمي، وذلك من خلال توفير نموذج تقارير يركز على النتائج والحوكمة.

الإطار المرجعي الأساسي

- الجمعية العامة للأمم المتحدة. (2015). تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030 (A/RES/70/1) <https://undocs.org/en/A/RES/70/1>
- إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للأمم المتحدة. (2025). دليل إعداد الاستعراضات الوطنية الطوعية: طبعة عام 2026 <https://hlpf.un.org/sites/default/files/2025-10/VNR%202026%20Handbook%20EN.pdf>

^١ في الاستعراض الوطني الطوعي، تشير لغة المناصرة إلى الصياغة التي تروج لموقف ما أو تدافع عنه أو تتنازل من أجله، بدلاً من الإبلاغ عن التنفيذ أو تحليله أو توثيقه. الاستعراضات الوطنية الطوعية ليست بيانات سياسية أو أوراق مواقف؛ بل هي أدوات للمساءلة والتعلم. تشير مصطلحات سياسات التنمية إلى استخدام مفردات محايدة وتحليلية شائعة في وثائق سياسات الأمم المتحدة والاستعراضات الوطنية الطوعية، والتي تركز على العمليات والنتائج والتأثيرات بدلاً من الإقناع.

1. دور التراث الثقافي في التنمية المستدامة الوطنية

(الطول الإرشادي: حوالي نصف صفحة)

الهدف

وضع التراث الثقافي ضمن إطار أهداف التنمية المستدامة الوطنية باعتباره عاملاً مشتركاً.

المحتوى المطلوب

- شرح موجز لكيفية فهم التراث الثقافي على الصعيد الوطني (المادي، غير المادي، التراث الحي، الممارسات الثقافية، المعارف التقليدية).
- شرح لأهمية التراث في تحقيق نتائج التنمية المستدامة، بما في ذلك:
 - التماسك الاجتماعي والهوية؛
 - التنمية الاقتصادية الشاملة وسبل العيش؛
 - الإشراف البيئي والمرونة؛
 - بناء السلام والحوار والحوكمة.
- تحديد إطار واضح للتراث الثقافي باعتباره مساهماً في تحقيق العديد من أهداف التنمية المستدامة في آن واحد.

ما يجب تجنبه

- تقديم لمحات تاريخية عن التراث.
- قوائم جرد للمواقع أو التقاليد.
- البيانات العامة دون أدلة توضيحية.

المراجع الموصى بها

- الجمعية العامة للأمم المتحدة. (2015). تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030 (A/RES/70/1) <https://undocs.org/en/A/RES/70/1>
- اليونسكو. (2016). الثقافة: مستقبل المدن: تقرير عالمي عن الثقافة من أجل التنمية الحضرية المستدامة <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000245999>

2. الحوكمة، وأصحاب المصلحة، وترتيبات التنفيذ

(الطول الإرشادي: حوالي نصف صفحة)

الهدف

إظهار الملكية المؤسسية، والتنسيق، والمشاركة الشاملة في العمل المتعلق بالتراث ضمن أهداف التنمية المستدامة.

المحتوى المطلوب

- تحديد المؤسسات العامة الرائدة المسؤولة عن الثقافة/التراث ضمن تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.
- وصف آليات التنسيق التي تربط بين:
 - السلطات الوطنية،
 - الحكومات دون الوطنية والمحلية،
 - المؤسسات الثقافية،
 - المجتمعات المحلية ومنظمات المجتمع المدني،
 - الأوساط الأكاديمية، وعند الاقتضاء، الجهات الفاعلة من القطاع الخاص.
- شرح كيفية مشاركة المجتمعات المحلية والجهات الفاعلة المحلية في:
 - تصميم،
 - التنفيذ،
 - متابعة الإجراءات المتعلقة بالتراث.

التركيز التحليلي

- التراث الثقافي كآلية لتوطين أهداف التنمية المستدامة.^٢
- إدارة التراث كمنصة للإنتاج المشترك والمشاركة.

المراجع الموصى بها

- مجلس الأمم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي، لجنة الخبراء المعنية بالإدارة العامة. (2018). مبادئ الحوكمة الفعالة من أجل التنمية المستدامة <https://publicadministration.desa.un.org/sites/default/files/old-site/Images/CEPA/booklet.pdf>
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. (2017). آليات المؤسسات والتنسيق: مذكرة إرشادية. https://sdgs.un.org/sites/default/files/publications/2478Institutional_Coordination_Mechanisms_GuidanceNote.pdf

3. تحديد مساهمات التراث الثقافي في أهداف التنمية المستدامة

(الطول الإرشادي: من ثلثي الصفحة إلى صفحة واحدة تقريباً)

الهدف

تقديم نظرة عامة منظمة وقابلة للمقارنة حول كيفية مساهمة الأنشطة المتعلقة بالتراث في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة. ولهذا الغرض، يمكن استخدام النموذج المعنون "تحديد مساهمات التراث بأهداف التنمية المستدامة".

المحتوى المطلوب إدراجه

3.1 أهداف التنمية المستدامة ذات الأولوية التي يدعمها التراث الثقافي

- تحديد أهداف التنمية المستدامة التي يتم تناولها بشكل متكرر من خلال الأنشطة المتعلقة بالتراث.
- شرح موجز للأهمية الوطنية ومسارات التنمية.
- الإقرار بأن المساهمات ترتبط بالسياق المحدد وليست شاملة.

3.2 وصف موجه نحو النتائج

ينبغي وصف المساهمات التراثية باستخدام ما يلي:

- **المخرجات** (ما تم تقديمه)؛
- **النتائج** (التغيرات الملحوظة على الأفراد أو المجتمعات على المدى القصير إلى المتوسط، عادةً خلال ٢٤ شهرًا من إتمام النشاط المتعلق بالتراث الثقافي)؛
- **أبعاد الإنصاف** (من شارك ومن استفاد).
- ينبغي استخدام كل من الأدلة النوعية والمؤشرات الكمية، إن توفرت.

ما يجب تجنبه

- تكرار إطار مؤشرات أهداف التنمية المستدامة العالمي.
- تقييم أهداف التنمية المستدامة دون شرح سردي.

المراجع الموصى بها

- الأمم المتحدة. (2023). تقرير التنمية المستدامة العالمي 2023: أوقات الأزمات، أوقات التغيير: العلم من أجل تسريع التحولات نحو التنمية المستدامة <https://sdgs.un.org/gsdrgsd2023>
- منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) (2019). قياس المسافة إلى أهداف التنمية المستدامة 2019: تقييم لموقف دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية - a8caf3fa- https://www.oecd.org/en/publications/measuring-distance-to-the-sdg-targets-2019_a8caf3fa-en/full-report.html
- فريق عمل المجلس الدولي للمعالم والمواقع (إيكوموس) المعنى بأهداف التنمية المستدامة، حصر مساهمات التراث في أهداف التنمية المستدامة: نموذج قابل للتعبئة. الإصدار ١.٠، مايو ٢٠٢٦. <https://icomosdsgwg.com/mapping-heritage>

^٢ يشير توطين أهداف التنمية المستدامة إلى عملية ترجمة الأهداف العالمية لخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ إلى إجراءات وممارسات ونتائج محلية ذات صلة، تعكس سياقات اجتماعية وثقافية وبيئية واقتصادية محددة. عملياً، تُترجم الأنشطة المتعلقة بالتراث - مثل التدريب على المهارات التقليدية، والإدارة المجتمعية للمواقع التاريخية، أو نقل المعارف البيئية العرفية - مبادئ أهداف التنمية المستدامة (مثل الإدماج والاستدامة والمرونة) إلى إجراءات ملموسة قائمة على المكان. يُظهر تأطير التراث الثقافي كآلية لتوطين كيفية تنفيذ أهداف التنمية المستدامة خارج أطر السياسات الوطنية، على المستويين المحلي والمجتمعي؛ ويُبرز المساهمات الشعبية التي غالباً ما لا تُرصدها المؤشرات الوطنية؛ ويتماشى مع توجيهات الأمم المتحدة التي تُشدد على الملكية المحلية والمشاركة ومراعاة السياق في متابعة أهداف التنمية المستدامة ومراجعتها.

4. ممارسات مختارة قائمة على التراث (أمثلة عملية) ^٣

(الطول الإرشادي: صفحة واحدة تقريبًا؛ بالنسبة للتقارير الوطنية الطوعية VNRS، يُرجى تضمين حالة أو حالتين؛ أما بالنسبة للتقارير الإقليمية الطوعية VLRS، فيمكن تضمين حالات أكثر تفصيلًا وملاءمة للسياق عند الاقتضاء)

الهدف

توضيح إسهامات التراث من خلال أمثلة عملية موجزة.

معايير اختيار الحالة

- إسهام واضح في تحقيق نتائج أهداف التنمية المستدامة.
- مشاركة المجتمعات المحلية أو الجهات الفاعلة المحلية.
- توفر معلومات أساسية عن المخرجات والنتائج.

نموذج الحالة القياسي (موصى به)

يجب أن تتضمن كل حالة ما يلي:

١. العنوان والموقع والإطار الزمني
٢. وصف موجز للنشاط المتعلق بالتراث
٣. أهداف التنمية المستدامة التي تم تناولها (خمس أهداف كحد أقصى)
٤. المخرجات الرئيسية
٥. النتائج المرصودة
٦. الفئات المستفيدة الرئيسية
٧. الشركاء الرئيسيون المشاركون

الطول

الحد الأقصى ١٥٠-٢٠٠ كلمة لكل حالة.

المراجع الموصى بها

- لبادي، صوفيا، وفرانشيسكا جيلبرتو، وإيلاريا روسيني، وليندا شيتاني، وإيجي يلديريم. التراث وأهداف التنمية المستدامة: إرشادات سياسية للجهات الفاعلة في مجال التراث والتنمية. باريس: 2021. <https://publ.icomos.org/publicomos>
- اليونيسكو. (2022). الثقافة في أزمة: دليل سياسات لقطاع إبداعي مرّن <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374631>
- المكتب الإقليمي لمنظمة العمل الدولية لأفريقيا. (2023). تعزيز العمل اللائق في الاقتصاد الثقافي والإبداعي الأفريقي - <https://www.ilo.org/publications/promoting-decent-work-african-cultural-and-creative-economy>

5. عدم ترك أحد خلف الركب: المساواة والاندماج

(الطول الإرشادي: حوالي نصف صفحة)

الهدف

إظهار كيف تعزز الإجراءات المتعلقة بالتراث المساواة والاندماج بما يتماشى مع مبدأ عدم ترك أحد خلف الركب .

المحتوى المطلوب

- وصف المشاركة مع:
- النساء،
- الشباب،
- الشعوب الأصلية،
- الفئات المهمشة أو النازحة.
- شرح للعوائق التي تم التغلب عليها من خلال المناهج القائمة على التراث.

^٣ يمكن دمج هذا القسم مع القسم السابق بشأن "تحديد مساهمات التراث الثقافي في أهداف التنمية المستدامة"



- استخدام الأدلة النوعية أو البديلة في حال محدودية البيانات التفصيلية.

المراجع الموصى بها

- مجموعة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة. (2022) تفعيل مبدأ "عدم ترك أحد خلف الركب" <https://unsdg.un.org/resources/leaving-no-one-behind-unsdg-operational-guide-un-country-teams>
- مكتب المفوض السامي للأمم المتحدة لحقوق الإنسان. (بدون تاريخ) حقوق الإنسان في خطة عام 2030: عدم ترك أحد خلف الركب https://bangkok.ohchr.org/sites/default/files/documents/2024-06/human-rights-in-the-2030-agenda_final.pdf

6. التحديات، والثغرات في البيانات، والدروس المستفادة

(الطول الإرشادي: حوالي نصف صفحة)

الهدف

ضمان الشفافية والواقعية والتوجه نحو التعلم .

المحتوى المطلوب

- التحديات الرئيسية في توثيق المساهمات التراثية (ثغرات البيانات، وتجزئة المؤسسات، وقيود القدرات).
- القيود المنهجية.
- الدروس المستفادة ذات الصلة بدورات إعداد التقارير عن أهداف التنمية المستدامة.

المراجع الموصى بها

- معهد اليونسكو للإحصاء. (بدون تاريخ). الثقافة. <https://www.uis.unesco.org/en/culture>
- شبكة حلول التنمية المستدامة. (2015) البيانات من أجل التنمية: تقييم الاحتياجات لرصد أهداف التنمية المستدامة وتطوير القدرات الإحصائية <https://sdgs.un.org/publications/data-development-needs-assessment-sdg-monitoring-and-statistical-capacity-development>

7. التوقعات والخطوات التالية

(الطول الإرشادي: من ربع إلى ثلث صفحة تقريبًا)

الهدف

تقديم رؤية مستقبلية تتماشى مع متابعة أهداف التنمية المستدامة ومراجعتها.

المحتوى المطلوب

- التحسينات المخطط لها في جمع البيانات والتنسيق وإعداد التقارير
- دور الشراكات وتنمية القدرات
- أهمية التراث لدورات الاستعراضات الطوعية الوطنية (VNR) المستقبلية.

المراجع الموصى بها

- إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمم المتحدة. (بدون تاريخ). الاستعراضات الوطنية الطوعية. المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة <https://hlpf.un.org/vnrs>
- برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل). (بدون تاريخ). وضع الإنسان في صميم المدن الذكية <https://unhabitat.org/centering-people-in-smart-cities>

المراجع

١. حملة أهداف الثقافة ٢٠٣٠. (٢٠٢٤). الثقافة في المراجعات الوطنية الطوعية لعام ٢٠٢٤. https://culture2030goal.net/sites/default/files/2024-09/af_culture2030goal_2024.pdf
٢. حملة أهداف الثقافة ٢٠٣٠. (٢٠٢٥). ثقافة مستنيرة، متجذرة ثقافيًا، مدعومة ثقافيًا: الثقافة في المراجعات الوطنية الطوعية لعام ٢٠٢٥. https://culture2030goal.net/sites/default/files/2025-08/af_culture2030goal_2025_0.pdf
٣. فريق عمل المجلس الدولي للمعالم والمواقع (إيكوموس) المعني بأهداف التنمية المستدامة، حصر مساهمات التراث في أهداف التنمية المستدامة: نموذج قابل للتعبئة. الإصدار ١,٠، مايو ٢٠٢٦. <https://icomosdsgwg.com/mapping-heritage>
٤. منظمة العمل الدولية. (٢٠٢٣). تعزيز العمل اللائق في الاقتصاد الثقافي والإبداعي الأفريقي. <https://www.ilo.org/publications/promoting-decent-work-african-cultural-and-creative-economy>
٥. لابادي، صوفيا، وفرانشيسكا جيلبيروتو، وإيلاريا روسيتي، وليندا شيتاي، وإيجي يلدريم. التراث وأهداف التنمية المستدامة: توجيهات سياساتية للجهات الفاعلة في مجال التراث والتنمية. باريس: المجلس الدولي للمعالم والمواقع (ICOMOS)، ٢٠٢١. <https://publ.icomos.org/publicomos>
٦. منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) (2019). قياس المسافة إلى أهداف التنمية المستدامة لعام ٢٠١٩: تقييم لموقع دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. https://www.oecd.org/en/publications/measuring-distance-to-the-sdg-targets-2019_a8caf3fa-en/full-report.html
٧. مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان. (بدون تاريخ). حقوق الإنسان في خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠: لا تتركوا أحداً خلف الركب. https://bangkok.ohchr.org/sites/default/files/documents/2024-06/human-rights-in-the-2030-agenda_final.pdf
٨. شبكة حلول التنمية المستدامة. (٢٠١٥). البيانات من أجل التنمية: تقييم للاحتياجات لرصد أهداف التنمية المستدامة وتنمية القدرات الإحصائية. <https://sdgs.un.org/publications/data-development-needs-assessment-sdg-monitoring-and-statistical-capacity-development>
٩. معهد اليونسكو للإحصاء. (بدون تاريخ). الثقافة. <https://www.uis.unesco.org/en/culture>
١٠. اليونسكو. (٢٠١٦). الثقافة: مستقبل المدن: تقرير عالمي عن الثقافة من أجل التنمية الحضرية المستدامة. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000245999>
١١. اليونسكو. (٢٠٢٢). الثقافة في أزمة: دليل سياساتي لقطاع إبداعي من. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374631>
١٢. برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل). (بدون تاريخ). جعل الإنسان محور المدن الذكية. <https://unhabitat.org/programme/legacy/people-centered-smart-cities/centering-people-in-smart-cities>
١٣. إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمم المتحدة، المنتدى السياسي رفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة. (بدون تاريخ). الاستعراضات الوطنية الطوعية. <https://hlpf.un.org/vnrs>
١٤. إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمم المتحدة. (٢٠٢٥). دليل إعداد المراجعات الوطنية الطوعية: طبعة ٢٠٢٦.

<https://hlpf.un.org/sites/default/files/2025-10/VNR%202026%20Handbook%20EN.pdf>

١٥. إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للأمم المتحدة. (٢٠٢٥). التقرير التجميعي للمراجعات الوطنية الطوعية لعام ٢٠٢٥. https://hlpf.un.org/sites/default/files/2025-10/2025-VNR-Synthesis-Report_final.pdf

١٦. برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. (٢٠١٧). الآليات المؤسسية والتنسيقية: مذكرة إرشادية بشأن تيسير التكامل والاتساق لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة. https://sdgs.un.org/sites/default/files/publications/2478Institutional_Coordination_Mechanism_GuidanceNote.pdf

١٧. المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة، لجنة الخبراء المعنية بالإدارة العامة. (٢٠١٨). مبادئ الحوكمة الفعالة من أجل التنمية المستدامة <https://publicadministration.desa.un.org/sites/default/files/Home.pdf>

١٨. الجمعية العامة للأمم المتحدة. (٢٠١٥). تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠. (A/RES/70/1) <https://undocs.org/en/A/RES/70/1>

١٩. فريق الأمم المتحدة للتنمية المستدامة. (٢٠٢٢). تفعيل مبدأ عدم ترك أحد خلف الركب: دليل فريق الأمم المتحدة للتنمية المستدامة التشغيلي لفريق الأمم المتحدة القطرية <https://unsdg.un.org/resources/leaving-no-one-behind-unsdg-operational-guide-un-country-teams>

٢٠. ٢٠. الأمم المتحدة. (٢٠٢٣). التقرير العالمي للتنمية المستدامة ٢٠٢٣: أوقات الأزمات، أوقات التغيير: العلم لتسريع التحولات نحو التنمية المستدامة <https://sdgs.un.org/gsdrgsdrg2023>

تقارير وطنية طوعية مختارة للفترة ٢٠٢٣-٢٠٢٥ <https://hlpf.un.org/countries>

٢١. النمسا. (٢٠٢٤). النمسا وخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠. المراجعة الوطنية الطوعية النمساوية الثانية لتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة.

٢٢. البحرين. (٢٠٢٣). المراجعة الوطنية الطوعية للبحرين ٢٠٢٣.

٢٣. بربادوس. (٢٠٢٣). مراجعة بربادوس الوطنية الطوعية ٢٠٢٣.

٢٤. بلجيكا. (٢٠٢٣). المراجعة الوطنية الطوعية ٢٠٢٣.

٢٥. البرازيل. (٢٠٢٤). المراجعة الوطنية الطوعية للبرازيل ٢٠٢٤.

٢٦. كولومبيا. (٢٠٢٤). التقرير الوطني الطوعي ٢٠٢٤.

٢٧. كرواتيا. (٢٠٢٣). المراجعة الوطنية الطوعية لتنفيذ خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠.

٢٨. الإكوادور. (٢٠٢٤). المراجعة الوطنية الطوعية للإكوادور ٢٠٢٤.

٢٩. الاتحاد الأوروبي. (٢٠٢٣). المراجعة الطوعية للاتحاد الأوروبي لتنفيذ خطة ٢٠٣٠ للتنمية المستدامة.

٣٠. 30. ولايات ميكرونيزيا الموحدة. (2025). استشراف مستقبلنا: الموازنة بين القيم التقليدية والتنمية المستدامة. الاستعراض الوطني الطوعي الثاني لأهداف التنمية المستدامة.

٣١. فيجي. (2023). الاستعراض الوطني الطوعي: تعزيز القدرة على الصمود لمواجهة تحديات تغير المناخ والقضايا العالمية الأخرى.



٣٢. فنلندا. (2025). التقدم نحو الرفاه المشترك للبشرية والكوكب: الاستعراض الوطني الطوعي 2025 - فنلندا. تقرير عن تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

٣٣. أيسلندا. (2023). الاستعراض الوطني الطوعي - أيسلندا 2023.
٣٤. كازاخستان. (2025). الاستعراض الوطني الطوعي لتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

٣٥. ليتوانيا. (2023). الاستعراض الوطني الطوعي لتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

٣٦. مالطا. (٢٠٢٥). المراجعة الوطنية الطوعية الثانية لمالطا بشأن تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠.

٣٧. عُمان. (٢٠٢٤). المراجعة الوطنية الطوعية الثانية لسلطنة عُمان ٢٠٢٤.

٣٨. بالاو. (٢٠٢٤). تقرير المراجعة الوطنية الطوعية لجمهورية بالاو ٢٠٢٤: تسخير تراثنا الثقافي من أجل "إعادة البناء على نحو أفضل" من أجل مستقبل مستدام.

٣٩. بابوا غينيا الجديدة. (٢٠٢٥). المراجعة الوطنية الطوعية الثانية لبابوا غينيا الجديدة.

٤٠. البرتغال. (٢٠٢٣). المراجعة الوطنية الطوعية للبرتغال ٢٠٢٣.

٤١. قطر. (٢٠٢٥). المراجعة الوطنية الطوعية لقطر ٢٠٢٥.

٤٢. المملكة العربية السعودية. (٢٠٢٣). تسريع وتيرة تحقيق مستقبل مستدام: المراجعة الوطنية الطوعية للمملكة العربية السعودية ١٤٤٤-٢٠٢٣.

٤٣. السودان. (٢٠٢٥). الاستعراض الوطني الطوعي للسودان ٢٠٢٥.

٤٤. سورينام. (٢٠٢٥). الاستعراض الوطني الطوعي الثاني لسورينام.